



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.10/Add.11
19 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Дейрдри КЕНТ (Канада)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава:

- XI. Гражданские и политические права, включая вопросы: а) пыток и задержаний; б) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства; в) свободы выражения мнений; г) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности; е) религиозной нетерпимости; ф) чрезвычайных положений; г) отказа от военной службы по соображениям совести**

* В документе E/CN.4/2005/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2005/L.11 и добавлениях к нему.

XI. Гражданские и политические права, включая вопросы:

- a) пыток и задержаний;**
- b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свободы выражения мнений;**
- d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;**
- e) религиозной нетерпимости;**
- f) чрезвычайных положений;**
- g) отказа от военной службы по соображениям совести**

1. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 27-м и 28-м заседаниях 31 марта 2005 года, на своем 30-м заседании 1 апреля, на своих 31-м и 32-м заседаниях 4 апреля, на своих 33-м и 34-м заседаниях 5 апреля и на своих 56-м и 57-м заседаниях 19 апреля 2005 года¹.

2. В приложении VI к настоящему докладу приводится перечень документов, выпущенных по пункту 11 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюцией и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.

3. На 28-м заседании Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Амбейи Лигабо представил свой доклад (E/CN.4/2005/64 и Corr.1 и Add.1-5). В ходе последующего интерактивного диалога представитель Италии и наблюдатели от Колумбии, Кот-д'Ивуара и Сербии и Черногории как затронутых стран выступили с заявлениями в отношении доклада. Представители Аргентины, Индонезии, Канады и Кубы и наблюдатели от Исламской Республики Иран, Люксембурга (от имени Европейского союза) и Норвегии задали вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.

¹ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

4. На этом же заседании Председатель-докладчик Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений г-н Бернар Кесседжян представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2005/66).
5. На 30-м заседании Председатель-докладчик третьего консультативного совещания по основным принципам и руководящим положениям, касающимся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права, г-н Алехандро Салинас представил доклад консультативного совещания (E/CN.4/2005/59).
6. На 31-м заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Леандро Деспуи представил свой доклад (E/CN.4/2005/60 и Add.1-3). В ходе последующего интерактивного диалога представители Бразилии и Эквадора и наблюдатель от Казахстана как затронутых стран выступили с заявлениями в отношении доклада. Представители Аргентины, Венгрии, Гватемалы, Коста-Рики и Кубы, а также наблюдатели от Беларуси и Люксембурга (от имени Европейского союза) задали также вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
7. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-н Манфред Новак представил свой доклад (E/CN.4/2005/62 и Add.1-2). В ходе последующего интерактивного диалога наблюдатель от Грузии как затронутой страны выступил с заявлением в отношении доклада. Представители Аргентины, Канады, Кубы, Мексики, Перу и Шри-Ланки и наблюдатели от Беларуси, Люксембурга, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии задали также вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
8. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-н Филип Алстон представил свой доклад (E/CN.4/2005/7 и Add.1-2). В ходе последующего интерактивного диалога представитель Судана как затронутой страны выступил с заявлением в отношении доклада. Представители Аргентины, Канады, Кубы и Перу и наблюдатели от Беларуси, Люксембурга, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии задали также вопросы Специальному докладчику. На 32-м заседании г-н Алстон ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.
9. На 32-м заседании Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Стивен Тупе представил доклад Рабочей группы

(E/CN.4/2005/65 и Add.1). В ходе последующего интерактивного диалога представитель Непала как затронутой страны выступил с заявлением в отношении доклада.

Представители Аргентины, Канады, Коста-Рики и Кубы и наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) задали также вопросы Председателю-докладчику, на которые он ответил.

10. На этом же заседании Председатель-докладчик Рабочей группы по произвольным задержаниям г-жа Лейла Зерруги представила доклад Рабочей группы (E/CN.4/2005/6 и Add.1-4). В ходе последующего интерактивного диалога представитель Китая и наблюдатели от Беларуси и Латвии как затронутых стран выступили с заявлениями в отношении доклада. Представители Кубы и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) задали также вопросы Специальному докладчику, на которые она ответила.

11. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений г-жа Асма Джахангир представила свой доклад (E/CN.4/2005/61 и Add.1). В ходе последующего интерактивного диалога представитель Нигерии как затронутой страны выступил с заявлением в отношении доклада. Представители Австралии, Аргентины, Бразилии, Индонезии, Канады, Пакистана и Перу и наблюдатели от Исламской Республики Иран, Люксембурга (от имени Европейского союза), Норвегии и Швейцарии задали также вопросы Специальному докладчику, на которые она ответила.

12. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный список выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Права человека и судебная медицина

13. На 56-м заседании представитель Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.39, авторами которого являлись Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Андорра, Канада, Мальта и Панама.

14. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.

15. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/26.

Насильственные или недобровольные исчезновения

16. На этом же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.40, авторами которого являлись Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Венгрия, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Габон, Гватемала, Дания, Исландия, Камерун, Конго, Коста-Рика, Марокко, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Сербия и Черногория, Украина и Южная Африка.

17. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Российской Федерации.

18. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.

19. На 57-м заседании с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

20. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/27.

² См. сноску 2 выше (глава III, пункт).

Произвольные задержания

21. На этом же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.41, авторами которого являлись Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Доминиканская Республика, Исландия, Марокко, Монако, Нигерия, Никарагуа, Перу, Польша, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Украина, Эквадор и Южная Африка.

22. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.

23. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/28.

Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

24. На этом же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.42, авторами которого являлись Алжир, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Уганда, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Венесуэла, Камерун и Судан.

25. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, - а также Румынии, которая присоединилась к заявлению).

26. По просьбе представителя Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, - а также Румынии, которая присоединилась к заявлению) было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого проект резолюции был принят 28 голосами против 14 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Куба, Мавритания, Малайзия, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Судан, Того, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция.

Воздержались: Аргентина, Армения, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Япония.

27. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/29.

Целостность судебной системы

28. На этом же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.43, авторами которого являлись Беларусь и Российская Федерация. Впоследствии к числу авторов присоединились Боливия, Доминиканская Республика, Куба и Никарагуа.

29. Представитель Российской Федерации в устной форме внес изменение в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции.

30. Представитель Соединенных Штатов Америки в устной форме внес поправку в проект резолюции, предложив опустить слово "обычных" в пункте 3 постановляющей части, заменить слова "судом компетентной, независимой и беспристрастной юрисдикции" в пункте 7 постановляющей части словами "вышестоящей судебной

инстанцией согласно закону" и включить в пункт 8 постановляющей части после слов "обеспечить, чтобы такие суды" слова "где их создание требуется в соответствии с применимым правом".

31. С заявлениями в связи с предлагаемой поправкой выступили представители Кубы и Российской Федерации.

32. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено раздельное и заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке к пункту 3 постановляющей части проекта резолюции, в результате которого поправка была отклонена 40 голосами против 4 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки, Эритрея.

Голосовали против: Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Египет, Катар, Конго, Мавритания, Пакистан, Саудовская Аравия, Эфиопия.

33. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено раздельное и заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке к пункту 7 постановляющей части проекта резолюции, в результате которого поправка была отклонена 39 голосами против 6 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Индия, Канада, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Эритрея.

Голосовали против: Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика,

Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Египет, Катар, Конго, Мавритания, Саудовская Аравия, Эфиопия.

34. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено раздельное и заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке к пункту 8 постановляющей части проекта резолюции, в результате которого поправка была отклонена 41 голосом против 1 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Австралия, Буркина-Фасо, Габон, Египет, Канада, Катар, Конго, Мавритания, Пакистан, Саудовская Аравия, Эфиопия.

35. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом с внесенными в него в устной форме изменениями, в результате которого он был принят 52 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса разделились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

36. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/30.

Захват заложников

37. На этом же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.44, авторами которого являлись Армения, Беларусь, Китай, Куба, Российская Федерация, Турция, Шри-Ланка и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Индия, Казахстан, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Украина и Уругвай.

38. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

39. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/31.

Демократия и законность

40. На этом же заседании представитель Румынии (от имени также Перу, Соединенных Штатов Америки и Тимора-Лешти) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.45, авторами которого являлись Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания,

Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

41. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Кубы.
42. Представитель Кубы внес устную поправку в проект резолюции, предложив опустить в пункте 13 постановляющей части слова "второй Конференции Сообщества демократий на уровне министров (Сеул, 10-12 ноября 2002 года)".
43. С заявлением в связи с предложенной поправкой выступил представитель Румынии.
44. С объяснением мотивов голосования до проведения голосования по предложенной поправке выступил представитель Китая.
45. По просьбе представителя Румынии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке к проекту резолюции. Поправка была отклонена 36 голосами против 5 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Зимбабве, Китай, Куба, Того, Эритрея.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Египет, Конго, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Эфиопия.

46. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Кубы и Эритреи.

47. По просьбе представителя Кубы было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом, в результате которого он был принят 46 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бутан, Габон, Китай, Куба, Саудовская Аравия, Судан, Эритрея.

48. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/32.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

49. На этом же заседании представитель Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.46, авторами которого являлись Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская

Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Боливия, Бразилия, Исландия, Никарагуа, Перу и Эфиопия.

50. Представитель Венгрии в устной форме внес изменения в пункты 12 и 13 постановляющей части.

51. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.

52. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/33.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

53. На этом же заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.47/Rev.1, авторами которого являлись Албания, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мексика, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Венесуэла, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Коста-Рика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Свазиленд, Уругвай и Чили.

54. Наблюдатель от Швеции в устной форме внес изменение в пункт 19 постановляющей части проекта резолюции.

55. С заявлениями по проекту резолюции, с внесенными в него устными поправками, выступили представители Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, присоединившейся к заявлению), Пакистана и Соединенных Штатов Америки.

56. Представитель Пакистана внес в проект резолюции устную поправку, предложив снять в пункте 5 постановляющей части слова "включая убийства, совершаемые на почве страсти или в защиту оскорбленной чести, ... а также другие случаи".

57. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил к проекту резолюции еще одну поправку: изменить пункт 9 постановляющей части, изложив его так:

"признает, что внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни могут быть равнозначны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, как те определяются в Римском статуте Международного уголовного суда".

58. С заявлением по предложенным поправкам выступил представитель Финляндии.

59. По просьбе представителя Пакистана по поправке к пункту 5 постановляющей части проекта резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, по итогам которого она была отклонена 25 голосами против 20 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Габон, Гвинея, Египет, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Мавритания, Малайзия, Непал, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Эритрея, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Бутан, Гондурас, Зимбабве, Российская Федерация, Шри-Ланка, Южная Африка.

60. По просьбе представителя Пакистана было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной поправке к пункту 9 постановляющей части, которая была отклонена 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Китай, Мавритания, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Эритрея, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Египет, Зимбабве, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Буркина-Фасо, Бутан, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Того, Шри-Ланка, Япония.

61. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.

62. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

63. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции в целом с внесенными в него устными поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, по итогам которого он был принят 36 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Голосов против не было.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Египет, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Мавритания, Малайзия, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Эфиопия.

64. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/34.

Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

65. На том же заседании наблюдатель от Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.48, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Дания, Гаити, Гондурас, Исландия, Люксембург, Никарагуа и Южная Африка.

66. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Аргентины, Мексики (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

67. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Индии и Канады.

68. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, по итогам которого он был принят 40 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом.

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская

Республика, Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Голосов против не было.

Воздержались: Австралия, Германия, Египет, Индия, Катар, Мавритания, Непал, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Эритрея, Эфиопия.

69. На 57-м заседании с заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Германии.

70. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/35.

Несовместимость демократии и расизма

71. На том же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.49, авторами которого являлись Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Франция, Хорватия, Чили, Шри-Ланка и Эквадор. Позднее к числу авторов присоединились Австрия, Венгрия, Гаити, Исландия, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Марокко, Монако, Никарагуа, Панама, Сербия и Черногория, Уругвай, Швейцария и Южная Африка.

72. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Эритреи.

73. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/36.

Поощрение права на мирные собрания и права на ассоциацию

74. На 57-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.50, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Афганистан, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Аргентина, Болгария, Боливия, Гватемала, Гондурас, Исландия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Никарагуа, Сербия и Черногория, Хорватия и Япония.

75. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в пятый пункт преамбулы устную поправку.

76. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

77. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение поправки (E/CN.4/2005/L.97) к проекту резолюции E/CN.4/2005/L.50. Поправки гласили следующее:

«1. Пятый пункт преамбулы

После слов "Международном пакте о гражданских и политических правах" *включить* следующий текст: "а также других международных договорах в области прав человека, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации".

Заменить слова "некоторым ограничениям" следующим текстом: "законным ограничениям, которые могут быть необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности и общественного спокойствия, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц".

2. После пункта 1 постановляющей части *вставить* новый пункт следующего содержания:

"*подчеркивая*, что в демократических обществах осуществление права на свободу мирных собраний и права на ассоциацию предполагает определенную ответственность отдельных лиц и групп лиц и придает особое значение тому, в частности, что, согласно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, осуществление этих прав не может использоваться для распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательства к расовой дискриминации, а также совершения любых актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставления любой помощи в проведении расистской деятельности, и государства-участники обязаны объявлять такие преступления караемыми по закону и объявлять противозаконными и запрещать организации и организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым по закону,"».

78. С заявлением по предложенным поправкам выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

79. С заявлениями по мотивам голосования до голосования по предложенным поправкам к проекту резолюции до его проведения выступили представители Китая и Нидерландов (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Венгрии, Германии, Ирландии, Италии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Франции, а также Румынии, присоединившейся к заявлению).

80. По просьбе представителя Российской Федерации по предложению о внесении поправок в пятый пункт преамбулы проекта резолюции было проведено отдельное заносимое в отчет о заседании голосование. Предложенная поправка была отклонена 25 голосами против 21 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Армения, Бутан, Египет, Зимбабве, Индия, Катар, Китай, Куба, Мавритания, Малайзия, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан, Того, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Индонезия,

Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Кения, Конго, Свазиленд, Южная Африка.

81. С заявлением по мотивам голосования до голосования по второй предложенной поправке до его проведения выступил представитель Индии.

82. По просьбе представителя Российской Федерации было проведено отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по предложению вставить после пункта 1 постановляющей части проекта резолюции новый пункт постановляющей части. Предложенная поправка была отклонена 26 голосами против 13 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бутан, Зимбабве, Китай, Куба, Мавритания, Малайзия, Непал, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

Голосовали против: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Гвинея, Египет, Индия, Катар, Кения, Конго, Нигерия, Пакистан, Свазиленд, Того, Шри-Ланка, Южная Африка.

83. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Кубы.

84. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции в целом было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, по итогам которого он был принят

45 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Конго, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Голосов против не было.

Воздержались: Бутан, Зимбабве, Катар, Китай, Куба, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Эритрея.

85. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/37.

Право на свободу мнений и их свободное выражение

86. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.52, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мальта, Марокко, Мозамбик, Нидерланды, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Южная Африка и Япония.

87. Представитель Канады внес устную поправку в пункт 14 постановляющей части.

88. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

89. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

90. Проект резолюции с внесенной в него устной поправкой был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/38.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

91. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.54, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Египет, Камерун, Коста-Рика, Лихтенштейн, Маврикий, Марокко, Монако, Никарагуа, Перу, Республика Молдова, Уругвай, Эритрея, Южная Африка и Япония.

92. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

93. Проект резолюции был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/39.

Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

94. На том же заседании наблюдатель от Люксембурга (от имени Европейского союза) представил проект резолюции E/CN.4/2005/L.55, авторами которого являлись Австралия,

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Гондурас, Зимбабве, Исландия, Казахстан, Камерун, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мозамбик, Монако, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уганда, Уругвай, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

95. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Индии и Пакистана (от имени Организации Исламская конференция).

96. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

Терроризм и права человека

97. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/40.

98. На том же заседании Комиссии был представлен проект решения 9, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2005/2-E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава I, раздел В).

99. С заявлением по проекту решения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

100. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта решения.

101. С заявлениями по мотивам голосования по проекту решения до его проведения выступили представители Кубы, Мавритании, Пакистана и Российской Федерации.

102. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту решения в целом было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, по итогам которого он был принят 40 голосами против 2 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Украина, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция.

103. Текст см. в главе II, раздел В, решение 2005/...
